

Ich weiß, daß mein Erlöser lebt

Hiob 19, 25–27 a

SWV 457

Heinrich Schütz

1585–1672

Sopran 1
(c1 - g2)
Instrument 1 ad lib.

Sopran 2
(h - e2)
Instrument 2 ad lib.

Alt
(e - a1)
Instrument 3 ad lib.

Tenor 1
(A - e1)
Instrument 4 ad lib.

Tenor 2
(A - e1)
Instrument 5 ad lib.

Baß
(D - c1)
Instrument 6 ad lib.

Orgel (ergänzt)
ad libitum

Canto à 6. *Prima parte* 3

Ich Ich weiß, weiß,
I I know, know,
Ich weiß, daß mein Er - lö - ser
I know, I know that my Re - deem - er

5

ich weiß, daß mein Er - lö - ser, mein Er - lö - ser,
I know that my Re - deem - er, at my Re - deem - er,
le - bet, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, ich
lives yet, I know that my Re - deem - er lives yet, I
lö - ser ich weiß, daß mein Er - lö - ser,
deem - er I know that my Re - deem - er,
weiß, daß mein Er - lö - ser, ich weiß, daß mein Er -
know, that my Re - deem - er, I know that my Re -

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

© 1972/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.457

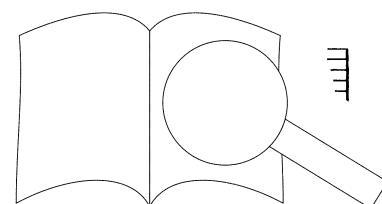
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Günter Graulich

Generalbaßergänzung: Paul Horn

English version by Jean Lunn



9

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - - - -
 I know that my Re - deem - er lives

weiß, daß mein Er - lö - - - - ser le - - - -
 know that my Re - deem - - - - er lives

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - - - -
 I know that my Re - deem - er lives

lö - - - ser le - - - bet, ich weiß, daß mein Er -
 deem - - - er lives yet, I know that my Re -

Ich weiß,
 I know,

Ich
 I

12

bet,
 yet,

bet,
 yet,

bet, ich weiß, ser, ich weiß, daß mein Er -
 yet, I know er, I know that my Re -

lö - ich weiß, daß mein Er - lö - ser,
 deem I know that my Re - deem - er,

ein Er - lö - ser, ich weiß, daß mein Er -
 my Re - deem - er, I know that my Re -

ich weiß, daß mein Er - lö
 I know that my Re - deem

ich weiß, I know, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives yet,

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, I know, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives yet,

ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, I know, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß, I know, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - bet, I know that my Re - deem - er lives

ich weiß,
I know,

lö - ser le - - bet, ich weiß, daß mein Er -
deem - er lives yet, I know that my Re -

ich weiß, daß mein Er - lö - ser, ich weiß, daß mein Er - lö - - -
I know that my Re - deem - er, I know that my Re - deem - - -

ich weiß, daß mein Er - lö - - ser le - - bet, ich weiß,
I know that my Re - deem - - er lives yet, I know,

weiß, ich weiß, daß mein Er - lö - ser le - - bet,
know, I know that my Re - deem - er lives yet,

- - ser le - - bet,
- - er lives - - - - - yet

23

ich weiß, daß mein Er - lö daß mein Er - lö - ser
I know that my Re - deer that my Re - deem - er

lö - ser, weiß, mein Er - lö - - - ser
deem - er, my Re - deem - - - er

- - ser - - bet,
- - er er yet,

ich ich weiß, daß mein Er - lö - ser
I I know that my Re - deem - er

weiß, ich weiß, daß mein Er - lö - ser
know, I know that my Re - deem - er

ich weiß, daß mein Er -
I know that my Re - a

30

le - - - - bet,
lives - - - - yet,

le - - - - bet,
lives - - - - yet, und er wird mich her -
and from the dust of

und er wird mich her - nach,
and from the dust of earth, und er wird
and from the

le - - - - bet,
lives - - - - yet, und er wird mich her - nach
and from the dust of earth

le - - - - bet,
lives - - - - yet,

le - - - - bet,
lives - - - - yet, und er v
and fro

30

33

und er wird mich her - nach aus der
and from the dust of earth at r'

nach aus der Er - - - den,
earth at the last - - - dr.

mich h
dust

aus der
at the

und er wird mich her - nach aus der Er - - - den auf -
and from the dust of earth at the last - - - day he shall

der Er - - - den
the last - - - day

33

und er wird mich her-nach aus der Er-
 and from the dust of earth at the last

und er wird mich her-nach aus der Er-
 and from the dust of earth at the last

- er - wek - ken,
 my bod - y,

raise - er - wek - ken,
 my bod - y,

- shall raise - er - wek - ken, auf - er - wek -
 raise my bod - y, raise my bod -

- er - wek - ken,
 my bod - y,



den,
 day,

den,
 day,

auf he shall raise

auf he

und er wird mich her-nach
 and from the dust of earth

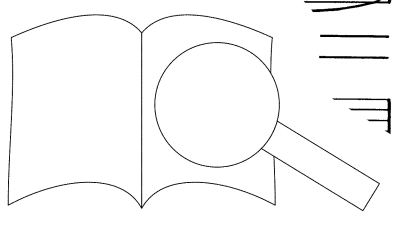
er wird mich her-nach aus
 ad from the dust of earth at

- er - wek - ken,
 my bod - y,

- er - wek - ken,
 my bod - y,

- er - wek - ken,
 my bod - y,

- er - wek - ken,
 my bod - y,

aus der Er - - - den, und er wird mich her-
 at the last _____ day, and from the dust of

der Er - - - den, und er wird mich her - nach aus der Er - - -
 the last _____ day, and from the dust of earth at the last _____

und er wird
 and from the

und er wird mich dust her-nach aus der Er - - -
 and from the dust of earth at the last _____

und er wird mich her - nach aus der Er - - - den-
 and from the dust of earth at the last _____ da

und er wird mich dust her - nach
 and from the dust of earth

45

nach aus der Er - den auf -
 earth at the last day he shall raise - -

den auf -
 day he shall

mich her - nach - - - ken,
 dust of ear .ast _____ day

den, und er wird mich her - nach aus der Er -
 day, and from the dust of earth at the last _____

er - nach aus der Er - - - den
 of earth at the last _____ day

- - den
 day

PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber

er - wek - ken,
my bod - y,

raise er - wek - ken,
my bod - y,

den,
day,

und er wird mich her -
and from the dust of

und er wird mich her - nach
and from the dust of earth

auf he shall raise er - wek - ken,
my bod - y,

shall raise er - wek - ken,
my bod - y,

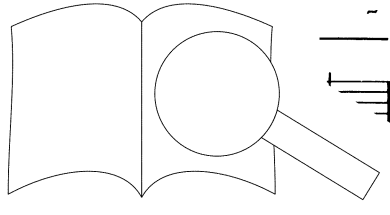
all raise

auf he shall raise

nach aus der Er mich her - nach auf -
earth at the l dust of earth he shall raise

aus der
at

nach aus der Er - den auf -
earth at the last day he shall



er - wek - - ken,
my bod - - y,

und er wird mich her-nach aus der Er - -
and from the dust of earth at the last

er - wek - - ken,
my bod - - y,

er - wek - - ken, auf -
my bod - - y, he shall raise

und er wird mich her-nach aus der Er - den, aus der Er - den
and from the dust of earth at the last day, at the last day

er - wek - - ken, und er wird mich her-nach aus der Er - den auf -
raise my bod - - y, and from the dust of earth at the last day, he

er - wek - - ken,
my bod - - y,

den
day

auf -
he shall raise

er - wek - ken.
my bod - y.

er - wek - ken.
my bod - y.

er - wek - ken.
my bod - y.

er - wek - ken.
my bod - y.

auf - er - wek - ken.
he shall raise my bod - y.

raise er - wek - ken.
my bod - y.



Und ich wer - - de mit die-ser mei-ner
And I shall be sur - round-ed with my

Und ich wer - - de mit die-ser mei-ner Haut, mit
And I shall be sur - round-ed with my skin, sur -

Haut, mit die-ser mei-ner Haut um
skin, sur - rounded with my skin, and

um - ge - ben wer - den,
and it shall clothe me,

die-ser mei-ner Haut,
rounded with my skin

um - ge - ben wer - den, um - ge - ben
y skin, and it shall clothe me, and it shall

um - ge - ben
and it shall

um - ge - ben wer - den, um -
and it shall clothe me, and

um -
and

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

77

um - ge - ben wer - - - den, mit die - ser mei - ner Haut
 and it shall clothe me, sur - rounded with my skin,

um - ge - ben wer - - - den, mit die - ser mei - ner Haut um - ge - ben
 and it shall clothe me, sur - rounded with my skin, and it shall

wer - - - - - den,
 clothe me,

wer - den, wer - - - den,
 clothe me, clothe me,

ge - ben wer - - - den, mit die - s
 it shall clothe me, sur - rour

- - - den, wer - - - den,
 me, clothe me,

77

81

um - ge - ben wer - - - den,
 and it shall clothe me;

wer - den, um - ge - - - - - den,
 clothe me, and it shall clothe me;

um - ge - ben wer - - - den, und
 and it shall clothe me; and

mit die - - - - - ben wer - - - - - den,
 sur - rour it shall clothe me;

Hau - er - den, um - ge - ben wer - - - - - den,
 s' clothe me, and it shall clothe me;

um - ge - ben wer - - - - -
 and it shall clothe

und wer - de in mei - nem Fleisch
 and I - then in my own flesh

und wer - de in mei - nem Fleisch
 and I - then in my own flesh

wer - - de in mei - nem Fleisch Gott se - - hen, in mei - nem
 I - - then in my own flesh shall see - - him, in my own

und wer - de in mei - nem Fleisch Gott se - hen, in mei - nem
 and I - then in my own flesh shall see him, in my own

Gott se - - hen,
 shall see him,

Gott se - - hen,
 shall see him.

Fleisch Gott
 flesh s'

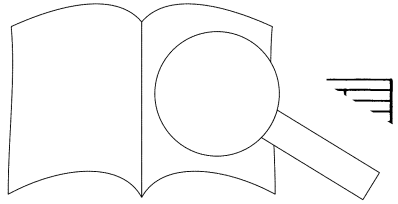
Fleisch
 flesh

und wer - de
 and I - then

und wer - - de in mei - nem Fleisch Gott se - -
 and I - - then in my own flesh shall see - -

und wer - de
 and I - then

PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



in mei-nem Fleisch Gott se - - hen,
 in my own flesh shall see him,


in mei-nem Fleisch Gott se - - hen,
 in my own flesh shall see him,

Fleisch, in mei-nem Fleisch Gott se - - hen, und werd in mei-nem
 flesh, in my own flesh shall see him, I then in my own

in mei-nem Flei-sche Gott se - hen, Gott se - - hen,
 in my own flesh shall see him, shall see him,

hen, in mei-nem Fleisch Gott se - - hen, und werd
 him, in my own flesh shall see him, I th

in mei-nem Fleisch Gott se - - - - hen
 in my own flesh shall see him



und werd in meinem Fleisch Gott se - - hen den -
 I then in my own flesh shall see and

und werd in meinem Fleisch Gott se - - hen den -
 I then in my own flesh shall see and

Fleisch, in meiner , den - sel - ben werd ich mir se - - hen, den -
 flesh, in my , n, and for my - self I shall see him, and

den - sel - ben werd ich mir se - - hen, den -
 and for my - self I shall see him, and

Fle , Gott se - - hen, den - sel - ben werd ich mir se - - hen,
 n shall see him, and for my - self I shall see him,

den - sel - ben werd
 and for my - self



sel - ben werd ich mir se - hen, ich, und kein Frem - der,
 for my - self I shall see him, I and no oth - er,

sel - ben werd ich mir se - hen, und mei-ne Au-gen
 for my - self I shall see him, with my own eyes I

sel - ben werd ich mir se - hen,
 for my - self I shall see him,

sel - ben werd ich mir se - hen,
 for my - self I shall see him,

und mei-ne Au-gen wer - den ihn sch
 with my own eyes I shall look up -

und mei-ne Au
 with my own e

wer - - den ihn schau - en, und mei-ne Au - gen
 shall look up - on him, with my own eyes I

und mei-ne Au -
 with my own eye

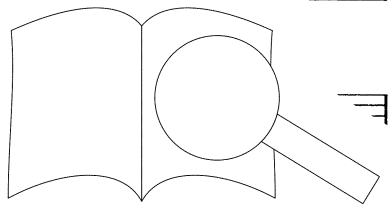
ich
 I

der,
 er,

ich, und kein
 I and no

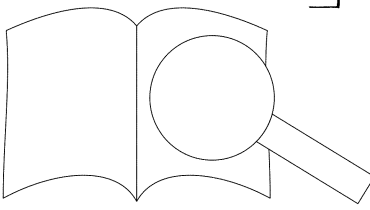
ich, und kein Frem - der,
 I and no oth - er,

ich, und kein Frem - der,
 I and no oth - er,



schau - - - en,
 on - - - - - him,
 wer - den ihn schau - - en, ich, und kein Frem - der, ich, und kein Frem -
 shall look up - on - - him, I and no oth - er, I and no oth -
 ich, und kein Frem - - der,
 I and no oth - - er,
 Frem - - - der, ich, und kein Frem - der,
 oth - - - er, I and no oth - er,
 ich, und kein Frem - der, ich
 I and no oth - er, I
 ich, und kein Frem - - der,
 I and no oth - - er,

und mei-ne Au-gen wer - den ihn - - - en,
 with my own eyes I shall look u' - - - him,
 - - - der, - - - - -
 - - - er, - - - - -
 ich, und kein
 I and no
 ich, und kein
 I and no
 en wer - den ihn schau - - en,
 I shall look up - on - - him,
 Fr I, und kein Frem - der, und mei-ne Au-gen
 I and no oth - er, with my own eyes I
 schau - en, ich, und kein Frem
 on him, I and no oth



ich, und kein Frem - - - der,
 I and no oth - - - er,

- - - en,
 him,

ich, und kein Frem - der, kein Frem - - -
 I and no oth - er, no oth - - -

Frem - - - - - der,
 oth - - - - - er,

und mei-ne Au-gen wer - den ihn
 with my own eyes I shall look up -

ich, und kein Frem - der,
 I and no oth - er,

ich, und kein
 I and no

wer - den ihn schau - - - en,
 shall look up - on - - - him,

ich, und kein Fre
 I and no

Frem - - - - - der,
 oth - - - - - er,



ich, und k
 I and no

- - - der,
 - - - er,

schau - - -
 on - - -

Frem
 oth

ein Frem - der,
 no oth - er,


ich, und kein Frem - - - der.
 I and no oth - - - er.

und kein Frem - - - der.
 and no oth - - - er.

und kein Frem - - - der.
 and no oth - - - er.

und kein Frem - - - der.
 and no oth - - - er.

und kein Frem
 and no oth




PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag